

راهِ زَنان

پاملا کی.مترز

ژاکلین ال.توبین

ترجمہ سیمین موحد

نشر بیکان

تہران ، ۱۳۹۹

فهرست

۱	.....	مقدمه
۹	.....	ظهور
۱۰	.....	کارِ زنان
۱۱	.....	زنیِ دانا
۱۲	.....	ظرف‌ها
۱۳	.....	تعادل
۱۴	.....	زهدان
۱۵	.....	پیوند
۱۶	.....	سیّالی
۱۷	.....	پُری
۱۸	.....	به دنیا آوردن

۴۱	خودت را بشناس
۴۲	رمز و راز زنان
۴۳	گام زدن در مسیر مقدس
۴۴	راه زنان
۴۵	تحول
۴۶	فیلمنامه‌ها
۴۷	اجزای کل
۴۸	بازگشت
۴۹	مسیر
۵۰	جمع یگانه
۵۱	ملایمت
۵۲	خشنودی
۵۳	به انجام رساندن کارها در راه
۵۴	ترس
۵۵	اعتماد به عواطف
۵۶	آیین‌ها
۵۷	خانواده
۵۸	ضرب‌آهنگ‌های زندگی
۵۹	مادر طبیعت
۶۰	یافتن راهت
۶۱	ماندن در مسیر وقتی گم شده‌ای
۶۲	زنان پیش از ما

۴۱	خودت را بشناس
۴۲	رمز و راز زنان
۴۳	گام زدن در مسیر مقدس
۴۴	راه زنان
۴۵	تحول
۴۶	فیلمنامه‌ها
۴۷	اجزای کل
۴۸	بازگشت
۴۹	مسیر
۵۰	جمع یگانه
۵۱	ملایمت
۵۲	خشنودی
۵۳	به انجام رساندن کارها در راه
۵۴	ترس
۵۵	اعتماد به عواطف
۵۶	آیین‌ها
۵۷	خانواده
۵۸	ضرباهنگ‌های زندگی
۵۹	مادر طبیعت
۶۰	یافتن راهت
۶۱	ماندن در مسیر وقتی گم شده‌ای
۶۲	زنانِ پیش از ما

۸۵	ثبات
۸۶	قدرت زنانگی
۸۷	مسئولیت شخصی
۸۸	اولویت گذاشتن: نه گفتن
۸۹	زنانِ دانا
۹۱	دربارهٔ نویسندگان
۹۳	دربارهٔ هنرمندان

現

現

ظهور ۱

از راه کهن، داستان‌هایی برمی‌خیزد که همه زنان را به هم می‌پیوندد.

رشته‌هایی هست که برای هزاران سال مخفی مانده‌اند. گام‌های پیشینیان، مسیر را پاخورده کرده است.

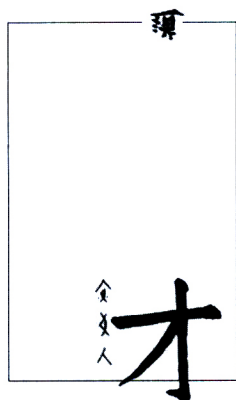
داستان‌گویان به سکوت کشانده شدند.

زندگی‌ها فراموش شدند.

اینک، سکوت شکسته شده و صدای همسرایان در حال اوج‌گیری است.

زنان دارند سخن می‌گویند.

این ظهور زنان است.



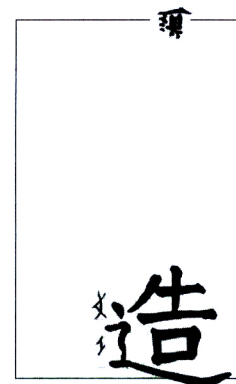
۳ زنِ دانا



او زنِ دانایی است که سرش به کار خودش گرم است و می‌گذارد دیگران نیز چنین کنند. وقتی ما از سر راهِ دیگران کنار برویم، همه کارها انجام می‌شود.

او می‌داند که چه چیزی مهم است و برای سر زدن به همسایه‌اش وقت می‌گذارد. او زنان دانای مشهور را می‌ستاید و با ابراز شادمانی از پیوند دیگران، به آنها ارج می‌نهد.

او از جایگاه خویش در دنیا مطمئن است و برای دیگران نیز فضا خلق می‌کند. یک عمر تجربه، او را به اینجا رسانده است.



۲ کارِ زنان



زن، می‌تواند از امر معمولی، چیزی خارق‌العاده بیافریند. او تکه‌ها، خرده‌ها، و باقیمانده‌ها را برمی‌دارد و لحاف، ملافه و سبد درست می‌کند. او با ترکیب چیزها کیک درست می‌کند. او با به هم پیوستن تکه‌ها، خانواده می‌سازد.

گاهی تنش لازم برای آفرینش را دارد و گاهی ندارد. زن، می‌تواند بدون عمل کردن، بیافریند. بدون رشته، ببافد. و از راه سکوت، آواز بخواند.

وقتی کارِ زن تمام می‌شود، آن را رها می‌سازد. این‌گونه، کار می‌تواند بی‌او ادامه یابد. این خارق‌العاده است!